

IT'S
OK!

汤姆·

阿莉和

新
宝宝

浙江少年儿童出版社





IT'S
OK!



家里要添一个新宝宝了，汤姆和阿莉对此有什么反应？阿莉很高兴，但汤姆的感觉有点复杂。最终他发现，做一个大哥哥还是一件很有意思的事。

“IT'S OK”系列为学龄期前后的孩子们预设了他们生活中可能会出现的新情况、新问题：如第一次看医生的经历、进学校的第一天、家里添了新宝宝……

当孩子们面对这些新情况的时候，一些年轻的爸爸妈妈往往不知所措，孩子们更是充满了不尽的迷惑。本系列中每本书都有一个可爱的小故事，告诉家长和孩子如何走过这些生活上的新历程。本书参考了儿童心理学家费洛拉·霍格曼博士的意见，希望能以最好的方式引导孩子，对孩子身心的发展和学习提供有益的帮助。

本丛书其他图书



ISBN 7-5342-2674-0



9 787534 226748 >

ISBN 7-5342-2674-0

J·812 定价：4.00元



A Dorling Kindersley Book

www.dk.com

Original title: **IT'S OK! TOM ALLY AND THE NEW BABY**

Copyright © 2001 Dorling Kindersley Limited, London

经英国 DK 公司授权, 本社享有该书中国大陆地区专有出版权。

图字: 11-2002-14 号

责任编辑: 高 蕾

责任校对: 倪建中

汤姆、阿莉和新宝宝

浙江少年儿童出版社出版发行 淳安新华印务有限公司印刷

全国各地新华书店经销

开本 787×1092 1/20 印张 1.667 印数 1—15000

2003 年 1 月第 1 版 2003 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 7-5342-2674-0/J·812 定价: 4.00 元



这是我的书！

姓名

年龄



编 文：贝思·罗宾斯
插 图：乔·斯多德
写作顾问：儿童心理学家费洛拉·霍格曼博士
翻 译：晓雨
注 音：西泠



IT'S
OK!

汤姆、 阿莉和 新 宝宝



浙江少年儿童出版社

tāng mǔ hé ā lì zhěng gè shàng wǔ dōu zài zuò bǐng gān
汤姆和阿莉整个上午都在做饼干。

tāng mǔ ā lì shuō nǐ bà qiǎo kè lì nǎi yóu dōu
“汤姆！”阿莉说，“你把巧克力奶油都
chī le
吃了。”

wǒ méi yǒu tāng mǔ shuō
“我没有！”汤姆说。



“孩 子 们 ,” 妈 妈 说 , “ 爸 爸 和 我 有 一
gè hǎo xiāo xī yào gào su nǐ men
个 好 消 息 要 告 诉 你 们 。”

“ 我 们 要 去 海 边 吗 ? ” 汤 姆 问 。

“ 比 这 还 要 好 的 事 情 。” 爸 爸 说 。

爸 爸 把 手 放 在 妈 妈 的 肩 膀 上 : “ 我
men jiā yào yǒu yí gè bǎo bǎo le
们 家 要 有 一 个 宝 宝 了 。”

汤 姆 和 阿 莉 吃 了 一 惊 。

他 们 不 知 道 说 什 么 好 。



tāng mǔ xiān shuō le huà : “ shuì jiào yǐ qián , bǎo bǎo huì lái ma ? ”

mā ma shuō : “ bǎo bǎo yào hěn jiǔ yǐ hòu cái lái . ”

“ jǐ tiān ma ? ” ā lì wèn .

“ jǐ gè xīng qī ma ? ” tāng mǔ wèn .

bà ba bǎ shǒu fàng zài mā ma de dù zi

shàng , shuō : “ bǎo bǎo zài zhèr , zài mā ma
de dù zi lǐ . ”



tāng mǔ hé ā lì jiǎn zhí bù néng xiāng xìn tā men de ěr duo bǎo
汤姆和阿莉简直不能相信他们的耳朵：宝
bǎo zài mā ma de dù zi lì
宝在妈妈的肚子里！

tāng mǔ xiǎo shēng shuō mā ma nǐ de dù zi tài xiǎo le
汤姆小声说：“妈妈，你的肚子太小了。”

duì bǎo bǎo xiàn zài yě hěn xiǎo bà ba shuō
“对，宝宝现在也很小。”爸爸说。

dàn shì tā huì zhǎng dà mā ma shuō mā ma de
“但是他会长大，”妈妈说，“妈妈的
dù zi yě huì yuè lái yuè dà
肚子也会越来越大。”



xiǎng yī xiǎng nǐ men yǒu yī gè xīn bǎo bǎo gāi
“想一想，你们有一个新宝宝该

duō yǒu qù a bà ba shuō
多有趣啊！”爸爸说。

zhè yàng tāng mǔ hé ā lì jiù kāi shǐ xiǎng yī
这样，汤姆和阿莉就开始想一

xiē yǒu qù de shì
些有趣的事。



wǒ men yào hé bǎo bǎo yī qǐ qù pá shān
“我们要和宝宝一起去爬山。”

tāng mǔ xiǎng jīn guǎn tā cóng lái méi yǒu pá guò shān
汤姆想，尽管他从来没有爬过山。

wǒ hé bǎo bǎo yī qǐ chuān gāo gēn xié
“我和宝宝一起穿高跟鞋，

mǒ kǒu hóng ā lì xiǎng jīn guǎn tā cóng
抹口红。”阿莉想，尽管她从

lái méi yǒu chuān guò gāo gēn xié yě méi yǒu mǒ
来没有穿过高跟鞋，也没有抹

guò kǒu hóng
过口红。



wǒ kě yǐ jiāo tā qí zì xíng chē 。 tāng mǔ jiào dào 。
 “我可以教他骑自行车。” 汤姆叫道。
 tā kě yǐ hé wǒ yì qǐ huá xuě 。 ā lì yě jiào dào 。
 “她可以和我一起滑雪。” 阿莉也叫道。
 tāng mǔ dèng zhe ā lì 。 wǒ xiǎng yào yí gè xiǎo dì dì 。
 汤姆瞪着阿莉：“我想要一个小弟弟。”
 ā lì yě dèng zhe tāng mǔ 。 wǒ xiǎng yào yí gè xiǎo mèi mei 。
 阿莉也瞪着汤姆：“我想要一个小妹妹。”
 dì dì ! mèi mei !
 “弟弟！” “妹妹！”
 dì dì ! mèi mei !
 “弟弟！” “妹妹！”
 tā men liǎng gè chǎo gè bù tíng 。
 他们两个吵个不停。



bà ba hé mā ma bǎ hái zǐ men dài
爸爸和妈妈把孩子们带

dào huā yuán
到花园。

wǒ men bù zhī dào xīn bǎo bǎo shì nán hái
“我们不知道新宝宝是男孩

hái shì nǚ hái。” bǎ ba shuō, “wǒ men yě bù
还是女孩。”爸爸说，“我们也不

néng xuǎn zé
能选择。”

dàn shì yǒu yī jiàn shì shì yī dìng de
“但是有一件事是一定的。”

mā ma shuō, “wǒ men yǐ jīng yǒu yī gè kě ài de nán
妈妈说，“我们已经有一个可爱的男

hái hé yī gè kě ài de nǚ hái, suǒ yǐ bù guǎn xīn bǎo bǎo
孩和一个可爱的女孩，所以不管新宝宝

shì dì dì hái shì mèi mei, wǒ men dōu huì hěn kuài lè
是弟弟还是妹妹，我们都会很快乐。”





ā lì bǎ shā chǎng shàng de shā duī chéng yī zuò xiǎo shān shuō mā
阿莉把沙场上的沙堆成一座小山，说：“妈
ma nín yǐ hòu de dù zi huì bù huì xiàng zhè yàng
妈，您以后的肚子会不会像这样？”

mā ma xiào zhe diǎn le diǎn tóu
妈妈笑着点了点头。

tāng mǔ kàn zhe xiǎo shā qiū shuō mā ma de dù zi biàn de zhè me
汤姆看着小沙丘，说：“妈妈的肚子变得这么
dà bù néng zǒu lù le zěn me bàn ne
大，不能走路了，怎么办呢？”

bù huì de bà ba shuō dàn shì mā ma huì jué de yǒu diǎnr
“不会的。”爸爸说，“但是妈妈会觉得有点儿
lèi 累。”

wǒ huì bāng zhù mā ma ā lì shuō
“我会帮助妈妈。”阿莉说。

wǒ yě huì tāng mǔ yě jiào dào
“我也会。”汤姆也叫道。





yī tiān , mā ma bǎ yī jiān
一天，妈妈把一间

kōng wū lǐ de dōng xī dōu bān zǒu le
空屋里的东西都搬走了。

zhè jiù shì xīn bǎo bǎo de fáng jiān
“这就是新宝宝的房间。”

tā xuān bù tā bǎ mén chuāng dōu yóu
她宣布。她把门窗都油

qī le yī biàn , qiáng shàng tiē le yìn
漆了一遍，墙上贴了印

zhe xiǎo bái tù de qiáng zhǐ
着小白兔的墙纸。

ā lì jué de xiǎo fáng jiān kě ài
阿莉觉得小房间可爱

jí le , tāng mǔ jué de xiǎo fáng jiān kàn
极了，汤姆觉得小房间看

shàng qù tǐng shǎ
上去挺傻。





tāng mǔ xǐ huān nà xiē róu ruǎn de xīn wán jù 。
汤姆喜欢那些柔软的新玩具。

tā men dōu xǐ huān nà zhāng xīn yáo yǐ 。
他们都喜欢那张新摇椅。

zhèr yǒu jiàn dōng xī bú shì xīn de 。 bà ba shuō ,
“这儿有件东西不是新的。”爸爸说，
zhè shì wǒ xiǎo shí hòu shuì guò de yīng ér chuáng 。
“这是我小时候睡过的婴儿床。”

tāng mǔ qí guài jí le : “ nín zhēn de yě céng shì yī
汤姆奇怪极了：“您真的也曾是一
gè xiǎo bǎo bǎo ? ”
个小宝宝？”





tāng mǔ hé ā lì yào sòng gěi xiǎo bǎo bǎo yí gè lǐ
 汤姆和阿莉要送给小宝宝一个礼
 wù 。 tāng mǔ zuò le yí gè yǐng jí , lǐ biān quán shì tā zì
 物。汤姆做了一个影集，里边全是他自
 jǐ de zhào piàn 。 ā lì yòng yǐng zhǐ bǎn jiǎn le jǐ kē xīng xīng
 己的照片。阿莉用硬纸板剪了几颗星星，
 wài miàn bāo shàng xī zhǐ 。 tā xiǎng bǎ xīng xīng zhān zài qiáng shàng
 外面包上锡纸。她想把星星粘在墙上，
 dàn shì mā ma shuō nà yàng huì shǐ qiáng zhǐ xiǎn de bù hǎo kàn
 但是妈妈说那样会使墙纸显得不好看。
 suǒ yǐ bà ba bǎ xīng xīng dōu guà le qǐ lái
 所以爸爸把星星都挂了起来。

